



(أهلا وسهلا) ←

Contoh  
tajuk  
dialog,

مَادَّة : اللغة العربية TAC401

(subjek)

كُلِّيَّة : العلوم التطبيقية

(fakulti)

مَجْمُوعَة : AST1AA

(kump)

مُحَاضِرَة : أستاذة أسماء بنت عمَّار

(pensyarah)

فَصْل دِرَاسِي 2020

(sem/penggal)

#### MUKA HADAPAN SKRIP

	TAC401	HIJAU
	TAC451	UNGGU
	TAC501	BIRU



## أَعْضَاءُ الْمَجْمُوعَةِ

(anggota kumpulan)

فاطمة بنت إسماعيل 3390202-013



شفيق بن عبد الله 8768680-014

حسن بن عثمان 2292292-012

### ISTILAH YANG BOLEH DIGUNAKAN

Para Pelakon	مُمَثِّلُونَ
:Penghargaan khas	إِهْدَاءٌ خَاصٌّ :
....Kami Mempersembahkan	تَقْدِيمٌ ...
Babak/scene 1	مَشْهَدٌ 1
Script	نَصٌّ
Penerbit	مُخْرِجٌ
Bunyi	صَوْتُ
scriptwriter	كَاتِبُ السِّيْنَارِيُو
flashback	الْاِرْتِجَاعُ الْفَنِّي
subtitle	الْحَاشِيَةُ السِّيْنِمَائِيَّةُ
Montage	مُوثَاجٌ
Pelakon tambahan	مُمَثِّلٌ إِضَافِيٌّ
Tamat/the end	نِهَآيَةٌ

## **GARIS PANDUAN PENYEDIAAN SKRIP BAHASA ARAB**

- Penggunaan *google translation* dan lain-lain perlu merujuk kepada pensyarah.
- Letakkan gambar ahli dan nama penuh pada muka surat pertama selepas cover utk membantu pensyarah mengenal pasti watak ketika sesi lakonan berlangsung.
- Guna perkataan/istilah/panduan yang disediakan (nama kumpulan/kumpulan dll) untuk muka depan skrip.
- Mempunyai pendahuluan dan penutup.
- Menggunakan karakter arab dalam penulisan skrip
  - Menggunakan *font* Traditional Arabic bersaiz 18 untuk *title* dan saiz 16 untuk *content*
  - Menggunakan *spacing* 1.5 bagi setiap ayat

## **RUJUKAN - WEBSITE ARABIC SOFTWARE:**

[http://mprofaca.cro.net/arabic\\_keyboard.html](http://mprofaca.cro.net/arabic_keyboard.html)

<http://www.arabic-keyboard.org/>

[http://www.indiana.edu/~arabic/typing\\_arabic.htm](http://www.indiana.edu/~arabic/typing_arabic.htm)

[http://www.freedownloadscenter.com/Games/Educational\\_Games/Arabic\\_Keyboard\\_Typing\\_Tutor.html](http://www.freedownloadscenter.com/Games/Educational_Games/Arabic_Keyboard_Typing_Tutor.html)

[http://www.download3000.com/download\\_12554.html](http://www.download3000.com/download_12554.html)

<http://3d2f.com/programs/119-751-arabic-keyboard-typing-tutor-download.shtml>

<http://store.aramedia.com/product.php?xProd=6226>

### PANDUAN PENYEDIAAN LAPORAN (UNTUK SEMAKAN)

BIL	PERLU DISEDIAKAN	TANDA ( √ ) SETELAH TINDAKAN DILAKUKAN
1	Cover /logo uitm/nama pensyarah/group arab/nama setiap pelajar	
2	Pembukaan Cth: babak pertama : nyatakan tajuk/lokasi berlakon/siapa pelakon-pelakon	
3	Gambar pelajar/ nombor matrik pelajar/nombor telefon.	
4	Skrip dialog/bertaip arab/terjemahan B.M atau B.I. Nama pelakon mesti nama asal pelajar yang bertaip penuh dan bukannya nama panggilan atau samaran.	
5	Penutup dan penghargaan	
6	Cover mengikut warna yang di tetapkan dan <i>dibinding</i> .	
7	Dihantar bersama ketika sesi lakonan	
8	Penghantaran lewat akan ditolak markah	

## BORANG AKUAN PEYERAHAN SKRIP

NAMA KUMPULAN... TARIKH: .....

Saya nama ....., No pelajar: .....  
merupakan ketua kumpulan bagi semua ahli berikut :

Bil	Nama	Skrif	Tandatangan
1			
2	MUHAMMAD AMIR SYAFIQ BIN ZAINUDDIN		
3	MUHAMMAD WAFIUDDIN BIN CHE ABDUL HAMID		
4			

Kami telah menyerahkan skrip pada ..... kepada pensyarah  
kelas Prof/Prof. Madya/Dr./En./Pn. ....

Tanda tangan Ketua Kumpulan

.....

Tandatangan Pensyarah

.....



SKRIP DIALOG DI BANDAR

<p>أمير:</p> <p>مَرْحَبًا يَا أَصْدِقَائِي! هَلْ أَنْتُمْ مُسْتَعِدُّونَ لِاسْتِكْشَافِ الْمَدِينَةِ الْيَوْمَ؟</p> <p>Hai, kawan-kawan! Adakah anda bersedia untuk menjelajah bandar hari ini?</p>
<p>إزمي:</p> <p>نَعَمْ، سَمِعْتُ أَنَّ هُنَاكَ فَعَالِيَّاتٍ فِي السَّاحَةِ الْكُبْرَى</p> <p>Ya, saya dengar ada acara di dataran besar.</p>
<p>نصر الله:</p> <p>صَحِيحٌ! بَعْدَ ذَلِكَ، هَلْ يُمَكِّنُنَا الذَّهَابُ لِتَنَاوُلِ الطَّعَامِ؟</p> <p>Betul! Selepas itu, boleh kita pergi makan?</p>
<p>وافي:</p> <p>مَاذَا عَنْ تَجَرِبَةِ الْأَطْعِمَةِ الْمَحَلِّيَّةِ مِثْلَ الْكَبَابِ؟</p> <p>Bagaimana kalau kita mencuba masakan tempatan seperti kebab?</p>
<p>أمير:</p> <p>حَسَنًا! لِنَذْهَبْ إِلَى السَّاحَةِ. أَيِّ طَرِيقٍ سَنَأْخُذُ؟</p> <p>Baiklah! Mari kita pergi ke dataran. Jalan mana yang kita ambil?</p>
<p>إزمي:</p> <p>اتَّجِهُوا لِلْيَمِينِ، إِنَّهُ أَسْرَعُ طَرِيقٍ</p> <p>Ikut ke kanan, itu jalan tercepat</p>
<p>نصر الله:</p> <p>لَا نَنْسَ زِيَارَةَ الْمُتَحَفِ، يَغْلِقُ السَّاعَةُ السَّادِسَةَ</p> <p>Oh, dan jangan lupa tentang muzium. Ia tutup jam enam!</p>
<p>وافي:</p> <p>وَبَعْدَ ذَلِكَ، سَنَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْهَدَايَا</p>



Dan selepas ini, kita ke pasar untuk cenderamata!

أمير:

فِكْرَةٌ رَّائِعَةٌ! أُرِيدُ شِرَاءَ شَيْءٍ مُّمَيَّزٍ

Idea yang baik! Saya ingin membeli sesuatu yang khas.

إزمي:

لَا أَسْتَطِيعُ الْإِنْتِظَارَ لِرُؤْيَا الْأَضْوَاءِ الْجَمِيلَةِ فِي الْمَسَاءِ

Saya tidak sabar untuk melihat semua lampu indah bila malam  
tiba!

نصر الله:

لِنَذْهَبْ بِسُرْعَةٍ! الْمَدِينَةُ بِإِنْتِظَارِنَا

Mari kita pergi dengan cepat! Bandar menanti kita!

وافي:

نَعَمْ، دَعُونَا نَبْدَأُ رَحَلَتَنَا

Ya, mari kita mulakan perjalanan kita!

Situasi: Kampung

Wafi:

أَيْنَ نَحْنُ الْآنَ؟

(Di mana kita sekarang?)

Amir:

نَحْنُ فِي قَرْيَتِنَا الْجَمِيلَةِ.

(Kita berada di kampung kita yang indah.)

Izmy:

الْقَرْيَةُ هَادِئَةٌ وَجَمِيلَةٌ جِدًّا.

(Kampung ini sangat tenang dan cantik.)

Wafi:

أُحِبُّ الزَّرَّاعَ وَالْحُقُولَ هُنَا؟

(Saya suka tanam dan ladang di sini.)

Amir:

نَعَمْ، الْهَوَاءُ لَطِيفٌ وَمُنْعِشٌ.

(Ya, udara segar dan menyegarkan.)

Nasrullah:

هَلْ تَذْهَبُ إِلَى النَّهْرِ الْيَوْمَ؟

(Bolehkah kita pergi ke sungai hari ini?)

Wafi:

فِكْرَةٌ جَيِّدَةٌ، أَنَا أُحِبُّ السِّبَاخَةَ.

(Idea yang bagus, saya suka berenang.)

Amir:

السَّمَاءُ زَرْقَاءُ وَالْجَوُّ جَمِيلٌ

(Langit biru dan cuaca indah.)

Izmy:

الْقَرْيَةُ مَكَانٌ لِلْسَّلَامِ وَالرَّاحَةِ

(Kampung adalah tempat yang damai dan nyaman.)

Nasrullah:

هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ فَاكِهَةً مِنَ الْمَرْعَةِ؟

(Adakah kamu makan buah dari ladang?)

Wafi:

نَعَمْ، طَعْمُهَا لَذِيذٌ وَطَبِيعِيٌّ

(Ya, rasanya enak dan asli.)

Amir:

الْقَرْيَةُ مَلِيئَةٌ بِالْحَيَوَانَاتِ أَيْضًا

(Kampung ini juga penuh dengan haiwan.)

Izmy:

أَتُحِبُّ أَنْ تَرَى الْبَقَرَ فِي الْمَرْعَةِ؟

(Saya suka melihat lembu di ladang.)

Nasrullah:

أَنَا أُحِبُّ أَنْ أَسْمَعَ صَوْتِ الطُّيُورِ هُنَا

(Saya pula suka bunyi burung di sini.)

Wafi:

تَعَالَوْا لِنَكْتُشِفَ الْمَزِيدَ

(Mari kita datang esok dan teroka lagi.)

Nasrullah:

هَلْ تَعْرِفُونَ أَيْنَ يُمَكِّنُنَا الصَّيِّدَ؟

(Adakah kamu tahu di mana kita boleh memancing?)

Amir:

نَعَمْ، هُنَاكَ بُحَيْرَةٌ قَرِيبَةٌ

(Ya, ada tasik yang dekat.)

Izmy:

أُرِيدُ أَنْ أَتَعَلَّمَ كَيْفِيَّةَ الصَّيِّدِ

(Saya ingin belajar cara memancing.)

Wafi:

سَيَكُونُ مِنَ الْمُمْتَعِ أَنْ نَذْهَبَ مَعًا

(Akan seronok jika kita pergi bersama.)

Amir:

دَعُونَا نَخْطِطُ لِذَلِكَ غَدًا

(Mari kita rancang untuk itu esok.)

SKRIP DIALOG DI KEBUN BUAH

<p>أمير :</p> <p>وَاه، هَذِهِ الْمَانْجُو تَبْدُو لَذِيذَةً</p> <p>Wah, buah mangga ni nampak sedap!</p>
<p>إزمي :</p> <p>بِالْفِعْلِ، أَنْظُرْ إِلَى لَوْنِهَا، لَا بُدَّ أَنَّهَا حُلْوَةٌ</p> <p>Memang pun, tengok warna dia, mesti manis.</p>
<p>وافي :</p> <p>هَيَا، مَنْ يُرِيدُ تَذَوُّقَ الْمَانْجُو الطَّازِجَةِ؟</p> <p>Nah, siapa nak rasa mangga segar?</p>
<p>نصرالله :</p> <p>أَنَا أُولَى! إِذَا كَانَتْ حُلْوَةً، سَأَأْخُذُ الْمَزِيدَ</p> <p>Aku dulu! Kalau manis, aku ambil lagi.</p>
<p>أمير :</p> <p>لَا تَكُنْ جَشِعًا، نَصَرَ اللَّهُ. الْجَمِيعُ يُرِيدُ التَّذَوُّقَ أَيْضًا</p> <p>Jangan tamak, Nashrullah. Semua nak rasa juga!</p>
<p>إزمي :</p> <p>صَحِيحٌ، شَارِكِ الْجَمِيعَ</p> <p>Betul tu. Kongsi-kongsi lah.</p>
<p>وافي :</p> <p>إِنَّهَا حُلْوَةٌ جِدًّا! يَجِبُ أَنْ نَأْتِيَ هُنَا مَرَّةً أُخْرَى</p> <p>Manis betul! Kena datang lagi nanti.</p>
<p>نصرالله :</p> <p>أَتَّفِقُ! يَجِبُ أَنْ نَجْلِبَ صَلَصَةَ الْكِشْبِ وَالْفِلْفِلِ الْمَرَّةَ الْقَادِمَةَ</p>

Setuju! Kena bawa kicap cili pula